

M0501

GB	Multidetector
CZ	Multidetektor
SK	Multidetektor
PL	Multidetektor
HU	Multidetektor
SI	Multi detektor
RS HR BA	Višenamjenski detektor
DE	Multidetektor
UA	Мультидетектор
RO	Multidetector
LT	Daugiafunkcis detektorius
LV	Multidetektors



GB MULTIDETECTOR

The multifunctional measuring detector is designed for detecting power lines, metal and wooden objects. The device is made for home use only; not for professional use.

Before use, read the instruction manual thoroughly and store it for later use.

Technical information:

Detection: power lines, metal, wood

Detection sensitivity

Object type	Max. detection depth
Wood 30 × 30 mm	≤18 mm
Metal tube Ø 25 mm	≤30 mm
AC electrical cable for 90–250 V, 50–60 Hz wiring	≤50 mm

Operating temperature and humidity: -7 °C to 40 °C, <75 %

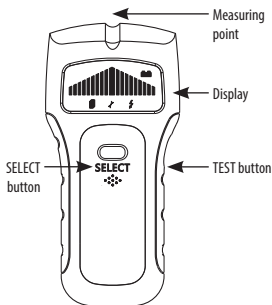
Storage temperature and humidity: -20 °C to 50 °C, <85 %

Power supply: 9 V battery (included)

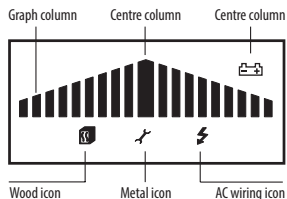
Dimensions: 155 × 72 × 28 mm

Weight: 127 g

Detector Description:



Display Description:



Getting Started

1. Insert the 9 V battery into the detector. The battery compartment is located at the back.
2. Use alkaline batteries only, not rechargeable ones.




Detection of Hidden Objects

Before each use, the detector must be calibrated.

Press and hold the TEST button for ca 2 seconds.

The display will show an icon of the measured material (object).

Repeatedly press the SELECT button to choose the desired material (object) type:

	wood		metal		live wire (AC)
---	------	---	-------	---	----------------

Then place the detector flat onto the wall where you want to look for hidden objects.

Press and hold the TEST button; the measuring graph will quickly flash on the screen and an audio signal will sound – two rapid beeps.

The detector is now calibrated for the wall's thickness and you can begin detecting hidden objects (keep holding the TEST button).

Slowly move the detector along the wall.

When the graph columns start getting closer to the centre column, you are approaching the object you are looking for.

If all the columns of the graph are full and a constant audio signal can be heard, mark this location.

Then, proceed in a similar fashion but approach the object from the other side.

Do not forget to keep holding the TEST button; once an audio signal can be heard, mark this location.

The object you are looking for is located between these two positions.



If you are looking for a wooden object, the procedure is the same as in the instructions for „Detection of Hidden Objects“.


Once the detector finds the object, mark its position.

To make sure the object is made of wood, switch to metal () detection using the SELECT button.

Search for metal in the same spot. If the detector finds nothing, the object is made of wood.

If it does detect the object, then it is made of metal.

Flat Battery

If the battery in the detector is flat, the display will show the  icon.


Replace the battery.

A flat battery can cause errors or inaccurate measurement results.

Warning

Test the detector before use by detecting the positions of known piping or power lines.

If in doubt, always contact a qualified civil engineer.

If the detector detects alternating current () , do not drill in this spot under any circumstances!

Risk of injury by electrical current.

Always turn off power if you are working in the vicinity of AC conductors.

Shielded conductors or live conductors placed in metal tubing, in metal-plated walls or in thick walls will not be detected.

The device also will not detect telephone cables, TV cables, cut off cables or cables not under live voltage.

The device is designed for detecting live 110/230 V~ electrical conductors. It will also detect the presence of live conductors with voltage above 230 V~.

Remember that doors and windows are usually built of several types of material. Adapt your measurement methods to this fact.

If the wall does not have a flat surface at the point you wish to measure, place a piece of cardboard paper on the wall.

Make measurements with only one hand. Do not approach the detector with your other hand.

If there is wallpaper on the wall containing metal particles or fibres, the measurement results may be distorted.

Care and Maintenance

The product is designed to provide trouble-free service for many years if used appropriately. Here is some advice for proper operation:

- Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold and moisture, and sudden changes in temperature. This would reduce accuracy of detection.
- Do not place the product in locations prone to vibration and shocks – these may cause damage.
- Do not expose the product to excessive force, impacts, dust, high temperatures or humidity – these may cause malfunction, shorter battery life, damage to batteries and deformation of plastic parts.
- Do not expose the product to rain or high humidity.
- Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc.
- Do not place the product to places with inadequate air flow.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty.
- To clean the product, use a slightly moistened soft cloth. Do not use solvents or cleaning agents - they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electric circuits.
- Do not immerse the product in water or other liquids.
- The product may not be exposed to dripping or splashing water.
- In the event of damage or defect of the product, do not perform any repairs by yourself. Have it repaired in the shop where you bought it.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. It is necessary to supervise children to ensure they do not play with the appliance.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use sorted waste collection points. Contact local authorities for up-to-date information about collection points. If electrical appliances are deposited in waste landfills, hazardous substances can leak into the groundwater, get into the food chain and harm your health.

A declaration of conformity was issued for this product.

CZ MULTIDETEKTOR

Multifunkční měřicí detektor je určen k detekci elektrického vedení, kovových a dřevěných objektů.

Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, není určen k profesionálnímu použití.

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte pro pozdější potřebu.

Technické informace:

Detekce: elektrického vedení, kovu, dřeva

Citlivost detekce

Typ předmětu	Max. hloubka detekce
Dřevo 30 × 30 mm	≤18 mm
Kovová trubka Ø 25 mm	≤30 mm
AC kabel elektrického vedení 90–250 V, 50–60 Hz	≤50 mm

Pracovní teplota a vlhkost: -7 °C až 40 °C, <75 %

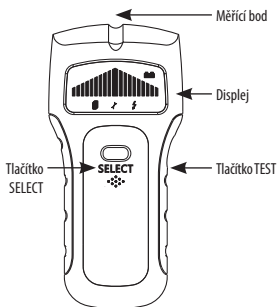
Skladovací teplota a vlhkost: -20 °C až 50 °C, <85 %

Napájení: 9 V baterie (součástí balení)

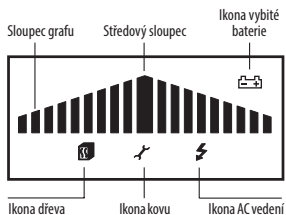
Rozměry: 155 × 72 × 28 mm

Hmotnost: 127 g

Popis detektoru:



Popis displeje:



Uvedení do provozu

1. Vložte do detektoru 9V baterii, bateriový prostor je umístěn na zadní straně.
2. Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte nabíjecí baterie.

Detekce skrytých objektů

Před každým použitím je zapotřebí detektor zkalibrovat.

Stiskněte tlačítko TEST po dobu cca 2 sekund.

Na displeji se zobrazí ikona měřeného materiálu (objektu).

Opakovaným stiskem tlačítka SELECT zvolte požadovaný druh materiálu (objektu):

	dřevo		kov		vedení pod proudem (AC)
--	-------	--	-----	--	-------------------------

Potom přiložte detektor naplocho ke stěně, kde chcete vyhledávat skryté předměty.

Stiskněte a držte tlačítko TEST, na displeji problikne měřicí graf a zazní zvukový signál – dvojité rychlé pípnutí.

Detektor je nyní zkalibrován na sílu stěny a můžete začít s detekcí skrytých objektů (stále držte tlačítko TEST).

Pomalou jeďte měřícím detektorem podél stěny.

Když se sloupce grafu přibližují ke středovému sloupci, blížíte se k hledanému objektu.

Jsou-li všechny sloupce grafu kompletní a zazní trvalý zvukový signál, označte si tuto pozici.

Potom postupujte stejným způsobem, jen se k objektu přibližujte z druhé strany.


Nezapomeňte stále držet tlačítko TEST, jakmile zazní zvukový signál, označte tuto pozici.

Mezi těmito pozicemi je umístěn hledaný objekt.



V případě, že hledáte dřevěný objekt, postupujte stejně podle pokynů „Detekce skrytých objektů“.

Jakmile detektor najde objekt, označte jej.

Pro ujištění, že je objekt ze dřeva, přepněte tlačítkem SELECT na kov ().

Na stejném místě hledejte kov. Pokud detektor nenajde nic, je objekt ze dřeva.

Pokud něco najde, je objekt z kovu.

Vybitá baterie

Pokud je baterie v detektoru vybitá, zobrazí se ikona .


Vyměňte baterii.

Vybitá baterie může způsobit chyby a nepřesné výsledky měření.

Upozornění

Otestujte detektor před použitím tím, že necháte rozpoznat známé potrubí, resp. známé elektrické vedení.

V případě pochybností se vždy zeptejte kvalifikovaného stavaře.

Pokud detektor nalezne střídavý proud (), v žádném případě na tomto místě nevrtejte!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Vždy vypněte napájení, pokud pracujete v blízkosti vodičů střídavého proudu.

Stíněné vodiče nebo živé vodiče umístěné v kovovém obložení, pokovaných stěnách nebo skrz silné stěny, nebudou detekovány.

Dále nebudou detekovány telefonní kabely, TV kabely, přerušené kabely nebo kabely, které nejsou pod živým napětím.

Přístroj je určen pro detekci 110/230 V~ elektrických vodičů pod napětím. Rovněž bude detekována přítomnost živých vodičů, jejichž napětí je víc než 230 V~.

Pamatujte, že dveře nebo okna jsou běžně konstruována z několika druhů materiálu a je nutné tomu přizpůsobit způsob měření detektorem.

Pokud nemá stěna, kde chcete měřit rovný povrch, přiložte na stěnu lepenkový/kartonový papír.

Měření provádějte pouze jednou rukou, druhou volnou rukou se nepřibližujte k detektoru.

Pokud je na stěně tapeta, která obsahuje kovové části nebo vlákna, může být výsledek měření zkreslený.

Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty. Snížilo by to přesnost snímání.
- Neumísťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku.
- Neumísťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku apod.
- Neumísťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- K čištění použijte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Výrobek nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotrebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškodovat vaše zdraví.

Na výrobek bylo vystaveno prohlášení o shodě.

SK MULTIDETEKTOR

Multifunkčný merací detektor je určený na detekciu elektrického vedenia, kovových a drevených objektov. Tento prístroj je určený iba pre domáce použitie, nie je určený na profesionálne použitie.

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte pre neskoršiu potrebu.

Technické informácie:

Detekcia: elektrického vedenia, kovu, dreva

Citlivosť detekcie

Typ predmetu	Max. hĺbka detekcie
Drevo 30 × 30 mm	≤18 mm
Kovová rúrka Ø 25 mm	≤30 mm
AC kabel elektrického vedenia 90–250 V, 50–60 Hz	≤50 mm

Pracovná teplota a vlhkosť: -7 °C až 40 °C, <75 %

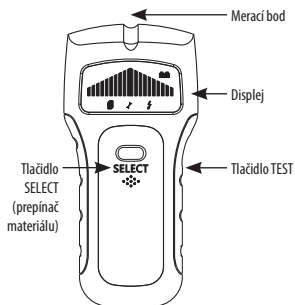
Skladovacia teplota a vlhkosť: -20 °C až 50 °C, <85 %

Napájanie: 9 V batéria (súčasťou balenia)

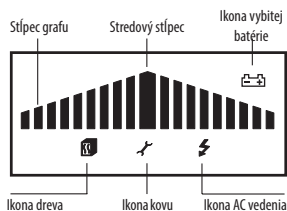
Rozmery: 155 × 72 × 28 mm

Hmotnosť: 127 g

Popis detektora:



Popis displeja:



Uvedenie do prevádzky

1. Vložte do detektora 9V batériu, batériový priestor je umiestnený na zadnej strane.
2. Používajte len alkalické batérie, nepoužívajte nabíjacie batérie.

Detekcia skrytých objektov

Pred každým použitím je potrebné detektor skalibrovať.

Stlačte tlačidlo TEST po dobu cca 2 sekúnd.

Na displeji sa zobrazí ikona meraného materiálu (objektu).

Opakovaným stlačením tlačidla SELECT zvolíte požadovaný druh materiálu (objektu):

	drevo		kov		vedenie pod prúdom (AC)
---	-------	---	-----	---	-------------------------

Potom priložte detektor naplocho k stene, kde chcete vyhľadávať skryté predmety.

Stlačte a držte tlačidlo TEST, na displeji preblikne merací graf a zaznie zvukový signál - dvojité rýchle pípnutie.

Detektor je teraz kalibrovaný na silu steny a môžete začať s detekciou skrytých objektov (stále držte tlačidlo TEST).

Pomaly choďte meracím detektorom pozdĺž steny.

Keď sa stĺpce grafu približujú k stredovému stĺpcu, blížite sa k hľadanému objektu.

Ak sú všetky stĺpce grafu kompletne a zaznie trvalý zvukový signál, označte si túto pozíciu.


Potom postupujte rovnakým spôsobom, len sa k objektu približujte z druhej strany.

Nezabudnite stále držať tlačidlo TEST, ako náhle zaznie zvukový signál, označte túto pozíciu.

Medzi týmito pozíciami je umiestnený hľadaný objekt.



V prípade, že hľadáte drevený objekt, postupujte rovnako podľa pokynov „Detekcia skrytých objektov“. Ako náhle detektor nájde objekt, označte ho.

Pre uistenie, že je objekt z dreva, prepnite tlačidlom SELECT na kov ().

Na rovnakom mieste hľadajte kov. Ak detektor nenájde nič, je objekt z dreva.

Ak niečo nájde, je objekt z kovu.

Vybitá batéria

Pokiaľ je batéria v detektore vybitá, zobrazí sa ikona .

Vymeňte batériu.

Vybitá batéria môže spôsobiť chyby a nepresné výsledky merania.

Upozornenie

Otestujte detektor pred použitím tým, že necháte rozpoznat známe potrubia, resp. známe elektrické vedenie.

V prípade pochybností sa vždy spýtajte kvalifikovaného stavbára.

Ak detektor nájde striedavý prúd () , v žiadnom prípade na tomto mieste nevŕtajte!

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Vždy vypnite napájanie, ak pracujete v blízkosti vodičov striedavého prúdu.

Tienené vodiče alebo živé vodiče umiestnené v kovovom obložení, pokovaných stenách alebo skrz silné steny, nebudú detekované.

Ďalej nebudú detekované telefónne káble, TV káble, prerušené káble alebo káble, ktoré nie sú pod živým napätím.

Prístroj je určený pre detekciu 110/230 V~ elektrických vodičov pod napätím. Takisto bude detekovaná prítomnosť živých vodičov, ktorých napätie je viac ako 230 V~.

Pamätajte, že dvere alebo okná sú bežne konštruované z niekoľkých druhov materiálu a je nutné tomu prispôbiť spôsob merania detektorom.

Pokiaľ nemá stena, kde chcete merať rovný povrch, priložte na stenu lepenkový / kartónový papier.

Meranie vykonávajte len jednou rukou, druhou voľnou rukou sa nepribližujte k detektoru.

Ak je na stene tapeta, ktorá obsahuje kovové časti alebo vlákna, môže byť výsledok merania skreslený.

Starostlivosť a údržba

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlym zmenám teploty. Znížilo by to presnosť snímania.
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom - môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti - môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku.
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku a pod.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky - mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- Pri poškodení alebo chybe výrobku nerobte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadom použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Ak sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

Na výrobok bolo vystavené prehlásenie o zhode.

PL MULTIDETEKTOR

Detektor uniwersalny jest przeznaczony do wykrywania przewodów instalacji elektrycznej, przedmiotów metalowych i elementów drewnianych.

To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, nie jest przyrządem do zastosowań profesjonalnych.

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Informacje techniczne:

Wykrywa: przewody instalacji elektrycznej, przedmioty metalowe i elementy drewniane.

Czułość detekcji:

Rodzaj przedmiotu	Maks. głębokość wykrywania
Drewno 30 × 30 mm	≤18 mm
Rurka metalowa Ø 25 mm	≤30 mm
Przewody instalacji elektrycznej AC 90–250 V, 50–60 Hz	≤50 mm

Temperatura pracy i wilgotność: -7 °C do 40 °C, <75 %

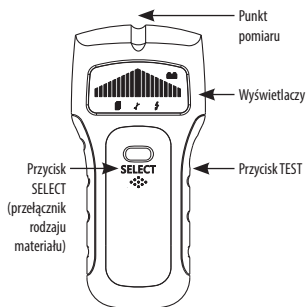
Temperatura i wilgotność przechowywania: -20 °C do 50 °C, <85 %

Zasilanie: bateria 9 V (w komplecie)

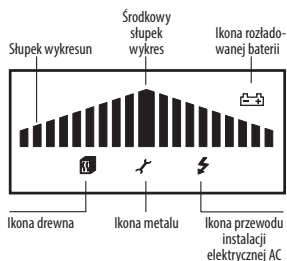
Wymiary: 155 × 72 × 28 mm

Ciężar: 127 g

Opis detektora:



Opis wyświetlacza:



Uruchomienie do pracy

1. Do detektora wkładamy baterię 9V, pojemnik na baterie znajduje się w tylnej części.
2. Stosujemy tylko baterie alkaliczne, nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.




Wykrywanie niewidocznych elementów

Przed każdym użyciem detektor należy skalibrować.

Naciskamy przycisk TEST w czasie około 2 sekund.

Na wyświetlaczu pojawi się ikona wykrywanego materiału (obiektu).

Naciskając kolejno przycisk SELECT wybieramy wymagany rodzaj materiału (obiektu):

	drewno		metal		przewód instalacji elektrycznej pod napięciem (AC)
---	--------	---	-------	---	--

Następnie zbliżamy detektor na płasko do ściany, w której chcemy zlokalizować niewidoczne elementy i instalacje.

Naciskamy i przytrzymujemy przycisk TEST, na krótko mignie wykres pomiarowy i odezwie się sygnał dźwiękowy – podwójne krótkie piknięcie.

Detektor jest teraz skalibrowany do grubości ściany i może już zacząć wykrywać niewidoczne przedmioty (ciągle trzymamy wciśnięty przycisk TEST).

Powoli przesuwamy detektor wzdłuż ściany.

Kiedy podświetlone słupki na wykresie zmiernają do położenia środkowego, to znaczy, że zbliżamy się do lokalizowanego przedmiotu.

Kiedy wszystkie słupki wykresu są podświetlone i odezwie się sygnał dźwiękowy, to znaczy, że obiekt jest zlokalizowany i można zaznaczyć jego położenie w ścianie.

Potem postępujemy w ten sam sposób, ale do obiektu, dla sprawdzenia poprawności detekcji, zbliżamy się z drugiej strony.


Nie zapominamy o stałym wciśnięciu przycisku TEST i o zaznaczeniu miejsca, w którym odezwie się sygnał dźwiękowy.

Między tak zaznaczonymi miejscami znajduje się lokalizowany przedmiot.



W przypadku, gdy poszukujemy drewnianego przedmiotu, postępujemy tak samo, kierując się zaleceniami „Wykrywanie niewidocznych elementów”.

Jak tylko detektor zlokalizuje obiekt, zaznaczamy to miejsce.

Aby sprawdzić, czy zlokalizowany przedmiot jest z drewna, przyciskiem SELECT, dokonujemy przełączenia na wykrywanie metali ()

W tym samym miejscu staramy się wykryć metalowy przedmiot. Jeżeli detektor nic nie wykryje, to znaczy, że obiekt jest z drewna.

Jeżeli natomiast zasygnalizuje obecność przedmiotu, będzie to znaczyć, że mamy do czynienia z elementem metalowym.

Rozładowane baterie

Jeżeli bateria w detektorze rozładuje się, to pojawi się ikona .

Wymieniamy baterię.

Praca z rozładowaną baterią może spowodować różne błędy i mniej dokładne wyniki wyszukiwania przedmiotów.

Uwaga

Detektor sprawdzamy przed jego użyciem tak, że lokalizujemy nim znane miejsce prowadzenia rury metalowej, ewentualnie znanej instalacji elektrycznej.

W przypadku wątpliwości konsultujemy problem ze specjalistą od spraw budowlanych.

Jeżeli detektor zlokalizuje instalację pod napięciem (⚡), to w żadnym razie nie wiercimy w tym miejscu żadnego otworu!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Zawsze wyłączamy zasilanie, jeżeli pracujemy w pobliżu przewodów instalacji elektrycznej.

Przewody ekranowane albo przewody pod napięciem ułożone w rurkach metalowych, ściankach metalowych albo w grubych ścianach nie będą wykrywane.

Ponadto nie będą wykrywane przewody telefoniczne, antenowe TV oraz przewody przerwane i wyłączone, które nie znajdują się pod napięciem.

Przyrząd jest przeznaczony do wykrywania przewodów elektrycznych pod napięciem 110/230 V~. Wykrywa również przewody elektryczne pod napięciem większym od 230 V~.

Pamiętajmy, że drzwi albo okna są zwykle wykonywane z kilku rodzajów materiału i do pracy w takim miejscu trzeba detektor odpowiednio dostroić i przystosować.

Jeżeli sprawdzana ściana nie ma równej powierzchni, to można na niej umieścić cienką tekturę albo karton. Sprawdzenie wykonuje się tylko jedną ręką z detektorem, drugiej ręki nie zbliżamy do detektora.

Jeżeli na ścianie jest tapeta, która zawiera cząsteczki albo włókna metalu, to wynik pomiaru może być niedokładny i zakłócony.

Konserwacja i czyszczenie

Wyrób jest zaprojektowany tak, aby przy właściwym obchodzeniu się z nim mógł służyć przez wiele lat. Dalej zamieszczamy kilka uwag związanych z jego właściwą obsługą:

- Wyrobu nie wystawiamy na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ekstremalne zimno albo wilgoć oraz nie narażamy na nagłe zmiany temperatury. Spowoduje to pogorszenie dokładności wykrywania.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy – mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Wyrobu nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, zwiększony pobór prądu, uszkodzenie baterii i deformację plastikowych części.
- Nie narażamy wyrobu na działanie deszczu, ani wilgoci.
- Na wyrobie nie ustawiamy żadnych źródeł otwartego ognia, na przykład zapalanej świeczki, itp.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach, w których nie ma dostatecznego przepływu powietrza.
- Nie ingerujemy do wewnętrznych elektronicznych obwodów w wyrobie – możemy je uszkodzić i utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani z preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektroniczne.
- Wyrobu nie zanurzamy jej do wody, ani do innych cieczy.
- Nie narażamy wyrobu na działanie deszczu kapiącej albo pryskającej wody.
- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Z tego urządzenia nie mogą korzystać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne używanie urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.



Odbiorników energii elektrycznej po zakończeniu ich żywotności nie wolno wyrzucać, jako niesortowane odpady komunalne, należy korzystać z miejsca gromadzenia odpadów sortowanych. Dla uzyskania aktualnych informacji o miejscach gromadzenia odpadów należy się kontaktować z lokalnymi urzędami. Gdyby odbiorniki elektryczne były składowane na wysypiskach, to substancje niebezpieczne mogłyby się przedostać do wód podziemnych i dalej do łańcucha pokarmowego, stanowiąc zagrożenie dla Państwa zdrowia.

Na wyrób została wystawiona Deklaracja Zgodności.

HU MULTIDETEKTOR

A multifunkciós mérődetektor villanyvezetékek, fém- és faobjektumok érzékelésére tervezték.

A készülék kizárólag otthoni használatra készült; szakmai felhasználásra nem alkalmas.

A használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatához.

Műszaki adatok:

Érzékelés: elektromos vezetékek, fém, fa

Érzékelés érzékenysége

Objektum típusa	Max. érzékelési mélység
Fa 30 × 30 mm	≤18 mm
Fémcső Ø 25 mm	≤30 mm
AC elektromos kábel 90–250 V-os, 50–60 Hz-es vezetékhez	≤50 mm

Működési hőmérséklet és páratartalom: -7 °C és 40 °C között, <75%

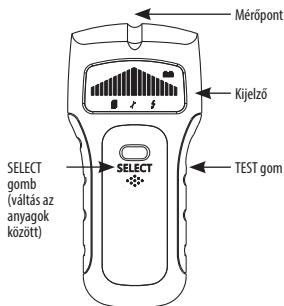
Tárolási hőmérséklet és páratartalom: -20 °C és 50 °C között, <85%

Tápellátás: 9 V-os elem (mellékelve)

Méret: 155 × 72 × 28 mm

Súly: 127 g

Az érzékelő részei:



A kijelző ismertetése:



Elő lépések

1. Helyezze be a 9 V-os elemet a detektorba. Az elemtartó rekesz a hátoldalon található.
2. Kizárólag alkálielemeket használjon! Ne használjon újratölthető elemeket!

Rejtett objektumok érzékelése

Minden használat előtt el kell végezni a detektor kalibrálását.

Nyomja le a TEST gombot, és tartsa lenyomva 2 másodpercig.

A kijelzőn megjelenik a mért anyag (objektum) típusa.

A SELECT gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt anyag (objektum) típusát:

	fa		fém		élő vezeték (AC)
---	----	---	-----	---	------------------

Ezután helyezze a detektort szorosan a falhoz, ahol a rejtett objektumokat kívánja keresni. Nyomja meg és tartsa lenyomva a TEST gombot; a mérő grafikon gyorsan villog a kijelzőn, és egy hangjelzés hallható – két rövid sípolás.

A detektor kalibrálása a fal vastagságához megtörtént, elkezdheti a rejtett objektumok keresését (tartsa lenyomva a TEST gombot).

Lassan mozgassa a detektort a fal mentén.

Amikor a diagramoszlopok közelebb kerülnek a középső oszlophoz, az azt jelenti, hogy közeledik a keresett objektumhoz.

Ha a diagram oszlopai elérik a teljes méretet, és állandó hangjelzés hallható, jelölje meg ezt a helyet.

Ezután hasonló módon folytassa az objektum megközelítését, de ezúttal a másik oldalról.

Ne felejtse el nyomva tartani a TEST gombot; amikor hangjelzést hall, jelölje meg a helyet.

A keresett objektum ezen két hely között található.



Ha fából készült objektumot keres, az eljárás megegyezik a „Rejtett objektumok érzékelése” című részben leírt utasításokkal.

Amint a detektor érzékeli az objektumot, jelölje meg a helyét.

Ellenőrizheti, hogy az objektum valóban fából készült-e, ehhez kapcsoljon át fémérzékelés (⚡) üzemmódra a SELECT gomb segítségével.

Keressen fémet ugyanazon a ponton. Ha a detektor nem talál semmit, az objektum fából van.

Ha érzékeli az objektumot, akkor az fémből készült.

Lemerült elem

Ha a detektorban lévő elem lemerült, a kijelzőn megjelenik a(z)  ikon.

Cserélje ki az elemet.

A lemerült elemek használata hibákat vagy pontatlan mérési eredményeket okozhat.



Figyelem

Használat előtt tesztelje a detektor működését, ehhez érzékelje vele ismert csövezetékek és elektromos vezetékek helyét.

Kétség esetén mindig forduljon képzett építésztechnőkhöz.

Ha a detektor váltakozó feszültséget észlel (⚡), semmilyen körülmények között ne fúrjon azon a ponton! Áramütés veszélye áll fenn.

Mindig kapcsolja ki az áramot, ha váltóáramú vezetékek közelében dolgozik.

A leárnycolt vagy fémcsőben, fémbevonatú vagy vastag falban lévő vezetékek nem érzékelhetők.

A készülék nem érzékeli a telefonkábeleket, a tv-kábeleket, az elvágott, illetve az élő feszültség alatt nem lévő kábeleket.

A készüléket élő 110/230 V~os elektromos vezetékek érzékelésére tervezték. A 230 V~ot meghaladó feszültségű vezetékek jelenlétét is érzékeli.

Vegye figyelembe, hogy az ajtók és az ablakok általában több különböző típusú anyagból készülnek. Igazítsa ennek megfelelően a mérési módszereket.

Amennyiben a fal felülete nem sima a mérni kívánt pontban, helyezzen egy darab kartonpapírt a falra.

A méréseket mindig egy kézzel végezze. Ne érjen a detektorhoz a másik kezével.

Ha a falon lévő tapéta fémrészcskéket vagy -szálakat tartalmaz, előfordulhat, hogy az torzírtja a mérési eredményeket.

Ápolás és karbantartás

A termék megfelelő használat esetén hosszú évekig hibátlanul működik. Néhány tanács a megfelelő használatához:

- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek, szélsőséges hidegnek vagy nedvességnek, illetve hirtelen hőmérséklet-változásnak. Ez rontja az érzékelés pontosságát.
- Ne helyezze a készüléket rezgésnek vagy rázkódásnak kitett helyre, mivel ezek károsíthatják a terméket.
- Óvja a terméket a túlzott erőhatástól, ütésektől, portól, magas hőmérséklettől és páratartalomtól, mivel ezek hibás működéshez, az elemek élettartamának lerövidüléséhez, azok károsodásához vagy a műanyag részek deformálódásához vezethetnek.
- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nagy nedvességnek.
- Ne helyezzen a készülékre nyílt lánggal járó tárgyakat (pl. égő gyertyát).
- Ne helyezze a terméket nem megfelelően szellőző helyre.
- Ne módosítsa a termék belső elektromos áramköreit – ezzel károsíthatja a készüléket, illetve automatikusan érvényét veszti a garancia.
- A termék tisztításához használjon enyhén nedves, puha rongyot. Ne használjon oldószert vagy tisztítószert – ezek megkarcolhatják a műanyag részeket, és korróziót okozhatnak az elektromos áramkörökön.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Óvja a készüléket a csepegő és fröccsenő víztől.
- Károsodás vagy meghibásodás esetén ne végezze el önállóan a készülék javítását. Bizza a javítást az üzletre, ahol a készüléket vásárolta.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy használatra vonatkozó útmutatásai mellett használhatják. Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket, és ügyeljen arra, hogy ne használják a készüléket játékszerként.



Az elektromos berendezéseket ne a háztartási hulladékba helyezze, hanem adja le a szelektív hulladékgyűjtő pontokon. A hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzatnál kaphat naprakész információt. A vegyes hulladéklerakóba kerülő elektromos készülékekből veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, megfertőzhetik a táplálékláncot, és így károsíthatják az Ön egészségét.

A termék megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.

SI MULTI DETEKTOR

Večnamenski merilni detektor je namenjen za zaznavanje električne napeljave, kovinskih in lesenih predmetov.

Naprava je predvidena le za uporabo v gospodinjstvu, ni predvidena za poklicno uporabo. Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za potrebe v prihodnje.

Tehnični podatki:

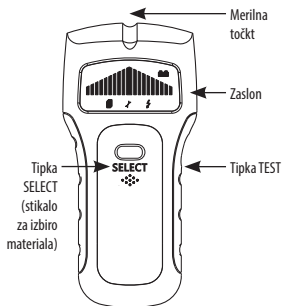
Detekcija: električna napeljava, kovine, les

Občutljivost detekcije

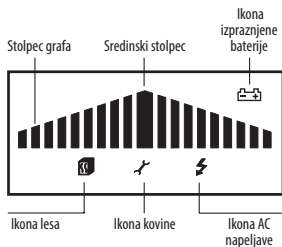
Vrsta predmeta	Max. globina zaznave
Les 30 × 30 mm	≤18 mm
Kovinska cev Ø 25 mm	≤30 mm
AC kabel električne napeljave 90–250 V, 50–60 Hz	≤50 mm

Delovna temperatura in vlažnost: -7 °C do 40 °C, <75 %
 Skladiščna temperatura in vlažnost: -20 °C do 50 °C, <85 %
 Napajanje: 9 V baterija (priložena)
 Dimenzije: 155 × 72 × 28 mm
 Teža: 127 g

Opis detektorja:



Opis zaslona:



Aktiviranje naprave

1. V detektor vstavite 9V baterijo, prostor za baterije je nameščen na zadnji strani.
2. Uporabljajte le alkalne baterije, ne uporabljajte polnilnih baterij.

Detekcija skritih predmetov

Detektor je treba pred vsako uporabo umeriti.

Pritisnite na tipko TEST za cca 2 sekundi.

Na zaslonu se prikaže ikona merjenega materiala (predmeta).

S ponovnim pritiskom na tipko SELECT izberite želeno vrsto materiala (predmeta):

	les		kovina		napeljava pod napetostjo (AC)
---	-----	---	--------	---	-------------------------------

Nato detektor položite v ležečem položaju k steni, kjer želite poiskati skrite predmete.

Pritisnite in držite tipko TEST, na zaslonu utripne merilni graf in oglasi se zvočni signal – dvojni hiter pisk. Detektor je zdaj umerjen na debelino stene in lahko začnete z detekcijo skritih predmetov (še vedno držite tipko TEST).

Z merilnim detektorjem se počasi premikajte ob steni.

Ko se stolpca grafa bližajo sredinskemu stolpcu, se bližate iskanemu predmetu.

Če so vsi stolpci grafa kompletni in se oglasi trajni zvočni signal, si to pozicijo označite.

Nato postopajte na enak način, le se predmetu bližajte z druge strani.

Ne pozabite stalno držati tipke TEST, ko se oglasi zvočni signal, si to pozicijo označite.

Med tema pozicijama je nameščen iskani predmet.



V primeru, da iščete lesen predmet, postopajte enako po navodilih „Detekcija skritih predmetov“.
Ko detektor predmet najde, ga označite.

Za zagotovilo, da je predmet iz lesa, preklopite s tipko SELECT na kovino (↗).

Na istem mestu iščite kovino. Če detektor ničesar ne najde, je predmet iz lesa.

Če nekaj najde, je predmet iz kovine.

Izpraznjena baterija

Če je baterija v detektorju izpraznjena, prikaže se ikona .

Baterijo zamenjajte.

Izpraznjena baterija lahko povzroči napake in nenatančne rezultate merjenja.



Opozorilo

Detektor pred uporabo preizkusite s tem, da ga pustite prepoznati znan cevovod, oz. znano električno napeljavo.

V primeru dvomov vedno vprašajte usposobljenega gradbenika.

Če detektor najde izmenični tok (↗), v nobenem primeru na tem mestu ne vrtajte!

Obstaja nevarnost poškodbe z električnim šokom.

Vedno izkličite napajanje, če delate v bližini vodnikov izmeničnega toka.

Zaslonjeni vodniki ali vodniki pod napetostjo v kovinski zaščiti, s kovinami prevlečenih stenah ali skozi debele stene, ne bodo zaznane.

Nadalje ne bodo zaznani telefonski kabli, TV kabli, prekinjeni kabli ali kabli, ki niso pod napetostjo.

Aparat je predviden za detekcijo 110/230 V~ električnih vodnikov pod napetostjo. Hkrati bo zaznana prisotnost vodnikov pod napetostjo, katerih napetost je višja kot 230 V~.

Upoštevajte, da so vrata ali nebo okna običajno sestavljena iz več vrst materialov in način merjenja z detektorjem je temu treba prilagoditi.

Če stena nima tam, kjer želite meriti ravne površine, na steno priložite karton ali lepenko.

Merjenje izvajajte le z eno roko, druge proste roke detektorju ne približujte.

Če je na steni tapeta, ki vsebuje kovinske dele ali vlakna, je rezultat merjenja lahko izkrivljen.

Skrb in vzdrževanje

Izdelek je konstruiran tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tukaj je nekaj nasvetov za pravilno uporabo:

- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, skrajnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature. To bi znižalo natančnost snemanja.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo poškodbe na kateri izmed funkcij izdelka, krajšo energetske vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju niti vlagi.
- Na izdelek ne postavljajte virov ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov

- lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Izdelek ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali škropljenju vode.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte jih med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih kontaktirajte lokalne oblasti. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, nevarne snovi lahko pronicajo v podzemne vode in pridejo v prehranjevalno verigo ter tako škodujejo vašemu zdravju.

Za izdelek je bila izdana izjava o skladnosti.

RS|HR|BA VIŠENAMJENSKI DETEKTOR

Višefunkcijski detektor namijenjen je za detekcijo strujnih vodov, metalnih i drvenih predmeta.

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu; nije za profesionalnu upotrebu.

Prije upotrebe dobro pročitaite upute i spremite ih za daljnju upotrebu.

Tehnički podaci:

Otkrivanje: strujni vodovi, metal, drvo

Osjetljivost pri otkrivanju

Vrsta predmeta	Maks. dubina otkrivanja
U drvu 30 x 30 mm	≤18 mm
Metalna cijev Ø 25 mm	≤30 mm
AC električni kabel 90–250 V, ožičenje 50–60 Hz	≤50 mm

Radna temperatura i vlaga: -7 °C do 40 °C, <75 %

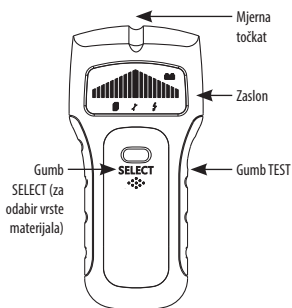
Temperatura i vlaga pri skladištenju: -20 °C do 50 °C, <85 %

Napajanje: baterija od 9 V (priložena)

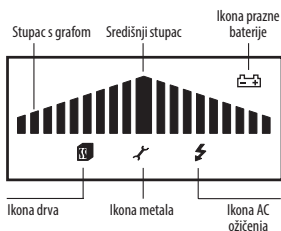
Dimenzije: 155 x 72 x 28 mm

Težina: 127 g

Opis detektora:



Opis zaslóna:



Početak rada

1. Umetnite bateriju od 9 V u detektor. Odjeljak za bateriju nalazi se na stražnjem dijelu.
2. Upotrebjavajte isključivo alkalne baterije, a ne one s mogućnošću ponovnog punjenja.

Otkrivanje skrivenih predmeta

Prije svake upotrebe detektor je potrebno kalibrirati.

Pritisnite gumb TEST na otprilike 2 sekunde.

Na zaslonu se prikazuje ikona mjenjenog materijala (predmeta).

Više puta zaredom pritisnite gumb SELECT kako biste odabrali željenu vrstu materijala (predmeta):

	drvo		metal		žica pod naponom (AC)
--	------	--	-------	--	-----------------------

Zatim položite detektor u položaju ravno na zid u kojem želite tražiti skrivene predmete.

Pritisnite i držite gumb TEST; mjerni graf brzo će zatreperti na zaslonu i uključit će se zvučni signal – dva brza zvučna signala bip.

Detektor je sada kalibriran za debljinu zida i možete započeti s otkrivanjem skrivenih predmeta (gumb TEST i dalje držite pritisnut).

Polako pomičite detektor po zidu.

Kada se stupac s grafom približi središnjem stupcu, približavate se predmetu koji tražite.

Ako su svi stupci grafa popunjeni i čuje se neprekidan zvučni signal, označite to mjesto.

Zatim postupite na sličan način, ali predmetu pristupite s druge strane.


Ne zaboravite držati pritisnut gumb TEST. Nakon što se aktivira zvučni signal, označite to mjesto.

Predmet koji tražite nalazi se između ta dva mjesta.



Ako tražite drveni predmet, postupak je isti kao u uputama za „Otkrivanje skrivenih predmeta”. Kada detektor pronađe predmet, označite njegov položaj. Kako biste bili sigurni da je predmet drveni, prebacite na otkrivanje metala (↻) pomoću gumba SELECT. Potražite metal na istom mjestu. Ako detektor ništa ne pronađe, predmet je drveni. Ako pronađe predmet, znači da je taj predmet metalni.

Prazna baterija

Ako se baterija detektora isprazni, na zaslonu se prikazuje ikona .

Zamijenite bateriju.

Prazna baterija može prouzročiti greške ili netočne rezultate mjerenja.

Upozorenje

Ispitajte detektor prije upotrebe otkrivanjem položaja cijevi ili strujnih vodova za koje znate gdje se nalaze. Ako niste sigurni, obratite se ovlaštenom inženjeru.

Ako detektor otkrije izmjeničnu struju (↻), ni u kojem slučaju na tom mjestu nemojte bušiti!

Postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

Uvijek isključite napajanje ako radite u blizini izmjeničnih vodiča.

Zaštićeni vodiči i vodiči pod naponom u metalnim cijevima, zidovima s metalnom oplatom i debelim zidovima uređaj ne otkriva.

Isto tako, uređaj ne otkriva telefonske kabele, TV kabele, prerezane kabele ili kabele koji nisu pod naponom.

Uređaj je namijenjen za otkrivanje električnih vodiča pod naponom 110/230 V~. Isto tako, otkriva vodiče pod naponom većim od 230 V~.

Imajte na umu da su vrata i prozori obično izrađeni od više različitih vrsta materijala. Sukladno tome prilagodite postupke mjerenja.

Ako u točci na zidu gdje želite mjeriti nema ravne površine, postavite komad kartona na zid.

Mjerite jednom rukom. Drugu ruku ne približavajte detektoru.

Ako su na zidu tapete koje sadrže metalne čestice ili celulozna vlakna, mjerenje može biti nepravilno.

Čišćenje i održavanje

Proizvod je projektiran za dugogodišnji neometani rad ako se njime pravilno rukuje. Nekoliko savjeta za ispravno rukovanje:

- Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti, ekstremno niskim temperaturama ili vlazi te naglim promjenama temperature. To može umanjiti točnost otkrivanja.
- Proizvod ne stavljajte na mjesta na kojima se javljaju vibracije ili udarci – to može izazvati oštećenja.
- Proizvod ne izlažite pretjeranoj sili, udarcima, prašini, visokim temperaturama, kiši ili vlazi – to može izazvati neispravnosti, kraće trajanje baterija, oštećenje baterija ili iskrvljenje plastičnih dijelova.
- Proizvod ne izlažite kiši ili velikoj vlazi.
- Na proizvod ne stavljajte nikakav izvor otvorenog plamena, primjerice upaljenu svijeću i sl.
- Proizvod ne postavljajte na mjesta gdje nema dovoljnog protoka zraka.
- Ne dirajte interne strujne krugove proizvoda – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva.
- Proizvod čistite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte otapala ili sredstva za čišćenje – ona bi mogla izgrepti plastične dijelove te dovesti do pojave korozije na strujnim krugovima.
- Proizvod ne uranjajte u vodu i druge tekućine.
- Proizvod se ne smije izlagati kapanju ili prskanju vodom.
- U slučaju oštećenja proizvoda ili kvara, proizvod ne popravljajte sami. Odnosite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Zabranjeno je odlaganje električnih uređaja u raznovrsni kućanski otpad. Zbrinite ih na odlagalištima za odvojeno sakupljanje otpada. Informacije o odlagalištima zatražite od tjele lokalne vlasti. Iz električnih uređaja, ako se bace na napuštena odlagališta, u podvodne vode mogu curiti opasne tvari te doći do hranidbenog lanca i oštetiti vaše zdravlje.

Za proizvod je izdana izjava o sukladnosti.

DE MULTIDETEKTOR

Der Multifunktionsmessdetektor ist dafür bestimmt, elektrische Leitungen sowie Metall- und Holzobjekte zu erkennen.

Dieses Gerät darf nur in Privathaushalten verwendet werden, eine professionelle, gewerbliche Nutzung ist ausgeschlossen.

Lesen Sie sich vor der ersten Verwendung des Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Technische Daten:

Erkennung: elektrische Leitungen, Metall, Holz

Erkennungsempfindlichkeit

Art des Gegenstandes	Max. Erkennungstiefe
Holz 30 × 30 mm	≤ 18 mm
Metallrohr Ø 25 mm	≤ 30 mm
AC-Kabel einer Elektroleitung 90–250 V, 50–60 Hz	≤ 50 mm

Arbeitstemperatur und Luftfeuchtigkeit: 7 °C bis 40 °C, <75 %

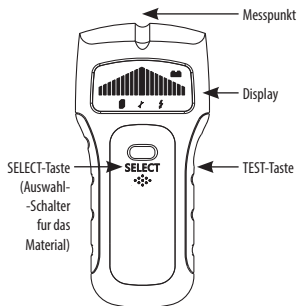
Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeit: 20 °C bis 50 °C, <85 %

Versorgung: 9 V Batterie (ist im Lieferumfang enthalten)

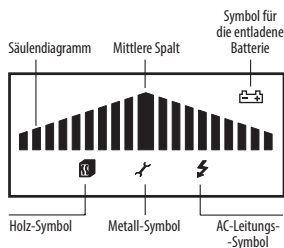
Maße: 155 × 72 × 28 mm;

Gewicht: 127 g

Beschreibung des Multidetektors:



Displaybeschriftung:



Inbetriebnahme

1. Die 9 V Batterie muss in den Detektor eingelegt werden. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite.
2. Es dürfen nur alkalische Batterien verwendet werden. Die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien sollte vermieden werden.

Erkennung verdeckter Objekte

Vor jeder Verwendung muss der Detektor kalibriert werden.

Die TEST-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Auf dem Display erscheint das Symbol des gemessenen Materials (Objekts).

Durch das wiederholte Drücken der SELECT-Taste wird die gewünschte Materialart ausgewählt (Objektart):

	Holz		Metall		stromführende Leitung (AC)
---	------	---	--------	---	----------------------------

Danach wird der Detektor flach auf die Wand gelegt und zwar an der Stelle, an der die versteckten Gegenstände gesucht werden sollen.

Die TEST-Taste muss gedrückt und gehalten werden. Auf dem Display blinkt ein Messdiagramm und es ertönt ein Tonsignal –ein zweimaliger schneller Piepton.

Der Detektor ist jetzt auf die Wandstärke kalibriert und es kann mit dem Erkennen von versteckten Objekten begonnen werden (die TEST-Taste muss stets gedrückt sein).

Mit dem Detektor fährt man langsam an der Wand entlang.

Wenn das Säulendiagramm sich der mittleren Spalte nähert, befindet sich in der Nähe das gesuchte Objekt.

Falls alle Säulen des Diagramms vollständig sind ertönt ein Tonsignal. Diese Stelle gekennzeichnet man anschließend.

Danach verfährt man auf die gleiche Art und Weise, nur das man sich von der anderen Seite dem Objekt nähert.


Es muss stets die TEST-Taste gedrückt sein. Sobald das Tonsignal ertönt, wird diese Stelle markiert.

Zwischen diesen Positionen befindet sich das gesuchte Objekt.



Für den Fall, dass ein Holzobjekt gesucht wird, muss man so verfahren, wie es unter „Erkennung verdeckter Objekte“ beschrieben ist.

Sobald ein Objekt erkannt wurde, sollte es markiert werden.

Damit man sichergehen kann, dass es sich um ein Holzobjekt handelt, kann man die SELECT-Taste auf Metall () umstellen.

An der gleichen Stelle sucht man nach Metall. Falls der Detektor nichts findet, ist das Objekt aus Holz.

Falls er etwas findet, ist das Objekt aus Metall.

Entladene Batterie

Falls die Batterie des Detektors entladen ist, wird ein Symbol () angezeigt.

Die Batterie muss ausgetauscht werden.

Eine entladene Batterie kann Fehler und ungenaue Messergebnisse hervorrufen.

Warnung

Der Detektor sollte vor der Verwendung dadurch getestet werden, dass er bereits bekannte Rohre resp. elektrische Leitungen erkennen soll.

Bei Fragen wenden Sie sich an einen qualifizierten Bautechniker.

Falls der Detektor Wechselstrom (⚡) erkennt, darf an dieser Stelle auf keinen Fall gebohrt werden! Dies könnte ein Unfall durch elektrischen Strom verursachen.

Es muss immer die Sicherung herausgenommen werden, wenn man in der Nähe von Wechselstromleitungen arbeitet.

Es werden keine abgeschirmten Leitungen oder stromführenden Leitungen, die mit Metall ummantelt sind, die sich in metallbeschichteten Wänden oder in sehr starken Wänden befinden, erkannt. Es werden auch keine Telefonkabel, TV-Kabel, unterbrochene Kabel oder Kabel, die nicht stromführend sind, erkannt. Das Gerät ist für die Erkennung von 110/230 V~ stromführenden Elektroleitungen bestimmt. Ebenfalls werden Stromleitungen erkannt, deren Spannung mehr als 230 V~ beträgt.

Türen und Fenster bestehen üblicherweise aus verschiedenen Materialarten. Deshalb muss bei ihnen die Art und Weise des Messens mit dem Detektor entsprechend angepasst werden.

Falls die Wand, an der gemessen werden soll, keine ebene Oberfläche hat, muss man Pappe oder einen Karton unterlegen.

Das Messen sollte mit nur einer Hand durchgeführt werden. Die andere, freie Hand sollte sich nicht in der Nähe des Detektors befinden.

Falls sich an der Wand eine Tapete befindet, die Metallteile oder Faserstoffe enthält, kann das Messergebnis verzerrt sein.

Pflege und Instandhaltung

Das Produkt wurde so entworfen, dass es bei sachgemäßer Verwendung lange Jahre zuverlässig hält. Hier sind einige Ratschläge für die richtige Bedienung:

- Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit und rapiden Temperaturschwankungen aus. Dies würde die Genauigkeit der Ablesungen senken.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, die anfällig für Vibrationen und Erschütterungen sind – sie können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht übermäßigem Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen, Regen oder Feuchtigkeit aus – dies kann Funktionsstörungen an dem Produkt, eine kürzere energetische Haltbarkeit, die Beschädigung der Batterie und die Deformation der Plastikteile verursachen.
- Das Gerät darf nicht dem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf nicht an offene Feuerquellen, wie beispielsweise brennende Kerzen u.ä. gestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, an denen keine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist.
- Es dürfen keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vorgenommen werden – das Produkt könnte beschädigt und die Garantie automatisch beendet werden.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.
- Tauchen Sie das Produkt nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Das Produkt darf nicht tropfendem oder spritzendem Wasser ausgesetzt werden.
- Bei der Beschädigung oder bei Mängeln an dem Gerät, führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Geben Sie es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Elektrogeräte sind nicht als unsortierter Kommunalabfall, sondern getrennt über die Sammel- und Rückgabesysteme zu entsorgen. Für aktuelle Informationen zu Sammelstellen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden. Falls das Elektrogerät auf einer Mülldeponie gelagert wird, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und somit in die Lebensmittelkette gelangen und dadurch Ihrer Gesundheit schaden.

Zu diesem Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgegeben.

UA МУЛЬТИДЕТЕКТОР

Детектор мультифункціональний призначений для виявлення ліній електропередач, металевих та дерев'яних об'єктів. Цей пристрій призначений тільки для використання в домашніх умовах, не призначений для професійного використання.

Перед користуванням уважно прочитайте інструкцію користувача та її зберігайте для дальнішої необхідності.

Технічна характеристика:

Виявлення: електропередач, металу, дерева

Чуйність виявлення

Тип предмету	Макс. глибина виявлення
Дерево 30 × 30 мм	≤18 мм
Металева трубка Ø 25 мм	≤30 мм
АС кабель ліній електропередачі 90–250 В, 50–60 Гц	≤50 мм

Робоча температура та вологість: від -7 °С до 40 °С, <75 %

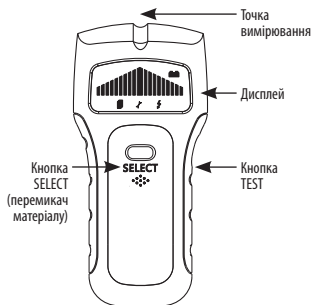
Температура та вологість при зберіганні: від -20 °С до 50 °С, <85 %

Живлення 9 В батарейка (входить в комплект)

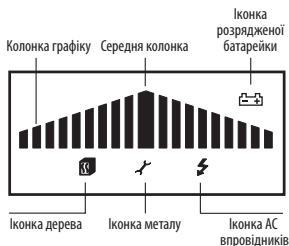
Розміри: 155 × 72 × 28 мм

Вага: 127 г

Описання детектора:



Описання дисплея:



Впуск в експлуатацію

1. У детектор вкладіть 9В батарейку, батарейний відсік розміщений на задній стороні пристрою.
2. Використовуйте тільки лужні батарейки, не використовуйте зарядні батарейки.




Виявлення схованих об'єктів

Перед кожним використанням детектор необхідно recalібрувати.

Стисніть та притримайте на протязі 2 секунд кнопку TEST.

На дисплеї зобразиться іконка вимірювального матеріалу (об'єкту).

Повторним натиском кнопки SELECT виберіть необхідний вид матеріалу (об'єкту):

	дерево		метал		провідники під напругою (AC)
---	--------	---	-------	---	------------------------------

Потім приложіть детектор площиною до стіни, де ви хочете провести пошук схованих об'єктів.

Натисніть і притримайте кнопку TEST, на дисплеї зобразиться вимірювальний графік та прозвучить звуковий сигнал - подвійний швидкий звуковий сигнали.

Тепер детектор recalібрований на товщину стіни, і ви можете почати з виявлення схованих об'єктів (постійно тримайте кнопку TEST).

Повільно переміщайтеся вимірювальним детектором по стіні.

Коли колонки графіку наближаються до середньої колонки, наближаєтесь до об'єкту пошуку.

Якщо всі колонки графіка комплектні та зазвучить постійний звуковий сигнал, позначіть собі цю позицію.


Потім дійте тим самим способом, тільки до об'єкту наближайтеся з іншого боку.

Не забувайте постійно тримати кнопку TEST, як тільки прозвучить звуковий сигнал, позначіть цю позицію.

Між цими позиціями знаходиться об'єкт пошуку.




У випадку пошуку дерев,яного об'єкту, дійте так само згідно указів в „Виявлення схованих об'єктів”. Як тільки детектор знайде об'єкт, позначіть це місце.

Для того, щоб переконатися, що об'єкт зроблений з дерева, кнопкою SELECT переключити на ().

На тому самому місці шукайте метал. Якщо детектор нічого більш не виявить, значить об'єкт дерев'яний.

Якщо щось знайде, значить об'єкт зроблений з металу.

Розряджена батарейка

Якщо батарейка в детекторі розряджена, зобразиться іконка .


Вийміть батарейки.

Розряджена батарейка може спричинити помилки та не точні висновки вимірювання.

Попередження

Перед використанням детектор перевірте таким способом, що йому дасте можливість ідентифікувати відомі труби, тобто відому лінію електропередачі.

Якщо сумніваєтесь, то завжди звернутися до кваліфікованого будівельника.

Якщо детектор виявить змінний струм (), у жодному разі на цьому місці не свердліть!

Існує небезпека ураження електричним струмом.

Завжди вимикайте живлення якщо працюєте близько провідників змінного струму.

Екрановані дроти або проводу під напругою, поміщені в металеву обшивку, в металевих стінах, або через товсті стіни, не будуть виявлені.

Крім того, не будуть виявлені телефонні кабелі, телевізійні кабелі, зламані або кабелі, які не знаходяться під напругою живлення.

Пристрій призначений для виявлення 110/230 В змінного струму електричних провідників під напругою. Також буде виявлена наявність провідників під напругою понад 230 В змінного струму. Слід пам'ятати, що двері і вікна, як правило, виготовлені з декількох видів матеріалу, і необхідно пристосувати спосіб вимірювання детектором.

Якщо стіна котру ви хочете вимірювати не міє плоску поверхню, прикріпіть до стінки картон / картоновий папір.

Вимірювання виконуйте тільки однією рукою, другою вільною рукою тримайтеся подалі від детектора.

Pokud je na stěně tapeta, která obsahuje kovové části nebo vlákna, může být výsledek měření zkreslený. Якщо стіна покрита шпалерою, яка містить металеві деталі або волокна, то результат вимірювання може бути спотворений.

Догляд та обслуговування

Виріб сконструйований так, щоб при охайному поводженні з ним, надійно працював багато років. Тут знаходиться декілька рад для правильного обслуговування

- Виріб не піддавайте прямому сонячному промінню, надзвичайному холоду та вологості та різким змінам температури. Це могло б знизити точність знімання.
- Виріб не поміщайте у місцях де буває вібрація чи трясіння - можуть причинити його пошкодження.
- Виріб не піддавайте надзвичайному тиску, ударам, пороху, високій температурі або вологості - це могло б причинити зниження функції виробу, коротшу енергетичну витримку, пошкодження батареї чи деформацію пластмасових частин.
- Виріб не піддавайте дощу та вологості.
- Не поміщайте на виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку та інше.
- Не поміщайте виріб в місцях, де не достатньо забезпечена циркуляція повітря.
- Не втручайтеся у внутрішні електричні контури виробу – цим можете його пошкодити та автоматично цим закінчити гарантійний строк.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні миючі заходи – можуть пошкрябати пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Виріб не занурюйте у воду та іншу рідину.
- Виріб не піддавайте каплям та бризкам води.
- Пошкоджений чи дефектний виріб самі не ремонтуйте. Здайте його для ремонту у магазин де ви його придбали.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність.

Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Електричні прилади не викидайте як несортований побутовий відхід, для цього, використовуйте призначені місця для сортування відходів. Для отримання більш докладної інформації про утилізацію цього продукту вам надасть місцевий орган. Якщо електроприлади викинуті на звалищах сміття, небезпечні речовини можуть просочитися в ґрунтові води і потрапляють в харчовий ланцюг і цим можуть пошкодити ваше здоров'я.

На виріб була видана декларація про згоду.

RO MULTIDETECTOR

Detectorul de măsurat multifuncțional este destinat pentru detectarea liniei electrice, obiectelor de metal și lemn.

Acest aparat este destinat doar pentru uz casnic, nu este destinat spre utilizare profesională.

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru necesitate ulterioară.

Informații tehnice:

Detecția: liniei electrice, metalelor, lemnului

Sensibilitatea detecției

Tipul obiectului	Adâncimea max. a detecției
Lemn 30 × 30 mm	≤18 mm
Țeavă metalică Ø 25 mm	≤30 mm
AC cablul liniei electrice 90–250 V, 50–60 Hz	≤50 mm

Temperatura și umiditatea de funcționare: -7 °C la 40 °C, <75 %

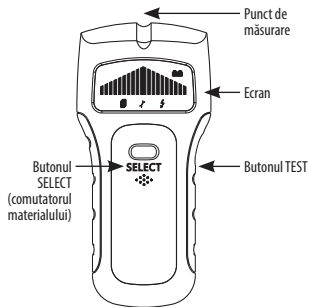
Temperatura și umiditatea de depozitare: -20 °C la 50 °C, <85 %

Alimentarea: baterie 9 V (inclusă în pachet)

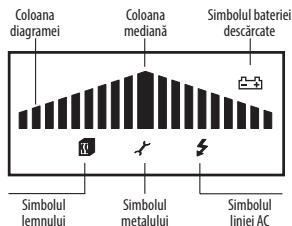
Dimensiuni: 155 × 72 × 28 mm

Greutatea: 127 g

Descrierea detectorului:



Descrierea ecranului:



Punerea în funcțiune

1. Introduceți bateria de 9V în detector, spațiul bateriilor este amplasat pe partea din spate.
2. Folosiți doar baterii alcaline, nu folosiți baterii reincărcabile.




Detectarea obiectelor ascunse

Înainte de fiecare utilizare este necesară calibrarea detectorului.

Apăsăți butonul TEST pe cca 2 secunde.

Pe ecran se vizualizează simbolul materialului măsurat (obiectului).

Prin apăsarea repetată a butonului SELECT selecționați tipul solicitat al materialului (obiectului):

	lemn		metal		linie sub tensiune (AC)
---	------	---	-------	---	-------------------------

Apoi aplicați detectorul plat pe perețele unde doriți să detectați obiecte ascunse.

Apăsați și țineți butonul TEST, pe ecran clipește graficul de măsurare și se aude semnalul sonor – piuit dublu rapid.

Acum detectorul este calibrat la grosimea peretelui și poate să înceapă detectarea obiectelor ascunse (țineți în continuare butonul TEST).

Deplasați-vă încet cu detectorul de măsurat de-a lungul peretelui.

Când coloanele graficului se apropie de coloana mediană, vă apropiați de obiectul căutat.

Dacă toate coloanele graficului sunt complete și sună neîntrerupt semnalul sonor, marcați această poziție.

Apoi procedați în același mod, doar că vă apropiați de obiect pe cealaltă parte.


Nu uitați să țineți în continuare butonul TEST, imediat după sunetul semnalului sonor marcați această poziție.

Între aceste poziții este amplasat obiectul căutat.



În cazul în care căutați un obiect de lemn, procedați identic conform indicațiilor „Detectarea obiectelor ascunse”.

Imediat după detectarea obiectului, marcați acest loc.

După asigurarea că obiectul este de lemn, comutați butonul SELECT pe metal ().

În același loc căutați metale. Dacă detectorul nu localizează nimic, obiectul este de lemn.

Dacă localizează ceva, obiectul este de metal.

Baterie descărcată

Dacă bateria din detector este descărcată, se afișează simbolul .

Înlocuiți bateria.

Bateria descărcată poate provoca erori și rezultate inexacte în măsurare.

Avertizare

Testați detectorul înainte de utilizare, lăsând să detecteze conducta cunoscută, resp. linia electrică cunoscută.

În caz de dubii apelați întotdeauna la un constructor calificat.

Dacă detectorul localizează curent alternativ () , în niciun caz nu găuriți în acest loc!

Există pericol de accident prin electrocutare.

Deconectați întotdeauna alimentarea, dacă lucrați în apropierea conductoarelor de curent alternativ.

Conductoarele ecranate sau conductoare vii amplasate în placaj de metal, pereți metalici sau prin pereți grosi, nu vor fi detectate.

În continuare nu vor fi detectate cabluri telefonice, cabluri TV, cablurile întrerupte sau cablurile, care nu se află sub tensiune vie.

Aparatul este destinat pentru detectarea conductoarelor electrice sub tensiunea de 110/230 V~. De asemenea, va fi detectată prezența conductoarelor vii, a căror tensiune este mai mare de 230 V~.

Aveți în vedere că ușa ori ferestrele sunt construite în mod curent din mai multe tipuri de materiale și acestui fapt trebuie adaptat modul de măsurare cu detector.

Dacă perețele, pe care doriți să măsurați, nu are suprafață dreaptă, atașați pe perete hârtie gudronată/ carton.

Măsurarea o efectuați numai cu o mână, cu mâna liberă nu vă apropiați de detector.

Dacă pe perete se află tapet, care conține elemente ori fibre metalice, rezultatul măsurării ar putea fi denaturat.

Grija și întreținerea

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze corect ani îndelungați. Iată câteva recomandări pentru o manipulare corectă:

- Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, temperatură și umiditate extremă și la variații bruște de temperatură. S-ar diminua precizia detectării.
- Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor și zgduiturilor - ar putea provoca deteriorarea lui.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă - ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, scurtarea autonomiei energetice, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor de plastic.
- Nu expuneți produsul la ploaie nici umiditate.
- Pe produs nu așezați surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă etc.
- Nu amplasați produsul în locuri fără flux de aer îndestulător.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți - ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.
- Nu expuneți produsul la stropi sau jeturi de apă.
- În caz de deteriorare sau defectare a produsului nu efectuați singuri niciun fel de reparații. Predați-l spre reparare la magazinul în care l-ați procurat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatoarele electrice la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați autoritățile locale. Dacă consumatoarele electrice sunt depozitate la deșeurile comunale nesortate, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitanți sănătatea și confortul dumneavoastră.

Pentru produs a fost eliberată declarație de conformitate.

LT DAUGIAFUNKCIS DETEKTORIUS

Daugiafunkcinis detektorius skirtas elektros linijų, metalinių ir medinių objektų aptikimui. Prietaisas gali būti naudojamas tik namuose, jis neskirtas profesionaliam naudojimui. Prieš naudodami šį prietaisą, įdėmiai perskaitykite naudotojo vadovą ir išsaugokite jį.

Techninė informacija:

Aptinka: elektros laidus, metalą, medieną

Aptikimo jautrumas

Objekto rūšis	Didž. aptikimo gylis
Mediena 30 × 30 mm	≤18 mm
Metalinis vamzdis Ø 25 mm	≤30 mm
AC elektros laidai 90–250 V, 50–60 Hz	≤50 mm

Darbinė temperatūra ir drėgmė: nuo -7 °C iki 40 °C, <75 %

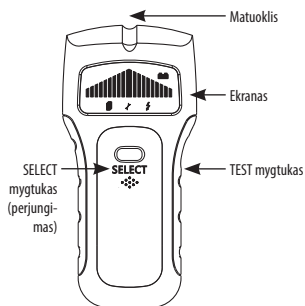
Laikymo temperatūra ir drėgmė: nuo -20 °C iki 50 °C, <85 %

Maitinimo šaltinis: 9 V baterija (pridėta)

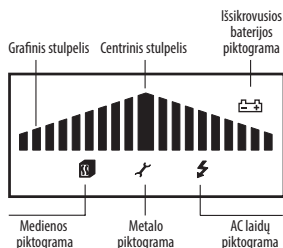
Dydis: 155 × 72 × 28 mm

Svoris: 127 g

Detektoriaus aprašymas:



Ekranu aprašymas:



Veiklos pradėjimas:

- Įdėkite 9 V bateriją į detektorių. Baterijos vieta yra užpakalinėje prietaiso dalyje.
- Naudokite tik šarmines baterijas, nenaudokite įkraunamų baterijų.




Paslėptų objektų aptikimas

Prieš kiekvieną naudojimą detektorius turi būti patikrintas.

Paspauskite TEST mygtuką ir palaikykite jį maždaug 2 sekundes.

Ekranu pasirodys matuojamo objekto piktograma.

Paspauskite dar kartą SELECT mygtuką, norėdami pasirinkti reikiamą objektą:

	mediena		metalas		elektros laidai (AC)
---	---------	---	---------	---	----------------------

Tada pridėkite detektorių prie sienos, kur norite ieškoti paslėptų objektų.

Paspauskite ir palaikykite TEST mygtuką; ekrane pasirodys matavimo diagrama ir pasigirs garsinis signalas – du greitai pyptelėjimai.

Detektorius yra patikrintas atsižvelgiant į sienos storį ir jūs galite pradėti ieškoti paslėptų objektų (laikykite nuspaudę TEST mygtuką).

Lėtai slinkite detektorių sienos paviršiumi.

Kai grafiniai stulpeliai pradeda artėti prie centrinio stulpelio, jūs artėjate prie ieškomų objektų.

Kai visi grafiniai stulpeliai užsipildo ir pasigirsta išstisęs garsinis signalas, pažymėkite šią vietą.

Tą patį atlikite artėdami prie objekto iš kitos pusės.


Nepamirškite laikyti nuspaudę TEST mygtuko; pasigirdus signalui, pažymėkite tą vietą.

Jūs ieškomas objektas yra tarp dviejų žymų.



Jeigu ieškote medinio objekto, paieška atliekama pagal tuos pačius nurodymus, pateiktus „Paslėptų objektų aptikimas“.

Detektoriumi aptikus objektą, pažymėkite jo buvimo vietą.

Norėdami įsitikinti, kad aptiktas objektas yra medinis, perjunkite detektorių į metalo () aptikimą naudodami SELECT mygtuką.

Ieškokite metalinių objektų toje pačioje vietoje. Jei detektorius nieko neranda, vadinasi, aptiktas objektas yra medinis.

Jei detektorius aptinka objektą, vadinasi, jis yra metalinis.

Išsikrovusi baterija

Jei baterija yra išsikrovusi, ekrane pasirodo  piktograma.

Paieškite bateriją.

Išsikrovusi baterija gali sąlygoti klaidas ar netikslius matavimo rezultatus.



Įspėjimas

Patikrinkite detektorių prieš atlikdami žinomų elektros linijų paiešką. Jeigu abejojate, pasikonsultuokite su inžinieriumi.

Jei detektorius aptinka kintamą srovę () , jokiū būdu negręžkite toje vietoje!

Elektros srovės traumos rizika.

Visada išjunkite elektrą, kai dirbate netoli AC pslaidininkų.

Apsaugoti laidininkai ar įtampingi laidininkai metalu apdirbtose ar storose sienose negali būti aptikti.

Prietaisas taip pat neaptinka telefono, televizoriaus laidų ar laidų be įtampos.

Prietaisas yra skirtas aptikti 110/230 V įtampingus laidininkus ir laidininkus, kurių įtampa viršija 230 V~.

Atminkite, kad durys ir langai yra iš kelių rūšių medžiagų, todėl atsižvelkite į tai atlikdami objektų paiešką.

Jei siena yra nelygi, pridėkite kartono lapą prie sienos toje vietoje, kur norite atlikti paiešką.

Atlikite paiešką su viena ranka. Nelieskite detektoriaus su kita ranka.

Jeigu sienos yra išklijuotos tapetais, kurių sudėtyje yra metalo dalelių ar medžiagų, paieškos rezultatai gali būti netikslūs.

Priežiūra ir aptarnavimas

Šis prietaiss yra sukurtas veikt be gedimų daugelį metų, jei naudojamas tinkamai. Patarimai, kad tinkamai veiktų:

- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, didelio šalčio ir drėgmės bei staigių temperatūros pakitimų. Tai gali sumažinti aptikimo tikslumą.
- Nepalikite gaminio vietose, kuriose jaučiama vibracija ar smūgiai – tai gali jį pažeisti.
- Saugokite prietaisą nuo didelės jėgos poveikio, dulkių, aukštos temperatūros ar drėgmės – tai gali sukelti gedimus, sąlygoti trumpesnį baterijų veikimo laiką, pažeisti baterijas ir deformuoti plastikinės dalis.
- Saugokite gaminį nuo lietaus arba didelės drėgmės.
- Nepalikite gaminio netoli atviros liepsnos šaltinių, pvz., degančios žvakės ar pan.
- Nepalikite gaminio nepakankamai vėdinamose vietose.
- Nelineskite prietaiso vidaus elektros grandinių, nes galite jį pažeisti, tokiu atveju automatiškai prarasite garantiją.
- Gaminį valykite šiek tiek drėgnu minkštu audiniu. Nenaudokite tirpiklių arba valymo priemonių, nes jie gali subraižyti plastikinės dalis ir sukelti elektros grandinės dalių koroziją.
- Nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
- Saugokite gaminį nuo vandens lašų ar pusrslų.
- Jei gaminys sugedo ar jame yra defektas, neremontuokite jo patys. Nuneškite jį remontuoti ten, kur įsigijote.
- Šis prietaiss nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo ir protiniai trūkumai arba patirties ir kompetencijos stoka neleidžia jiems saugiai naudoti prietaiso, jei jie nėra prižiūrimi arba jei jie nebuvo informuoti, kaip tai daryti, asmens, atsakingo už jų saugumą. Būtina prižiūrėti vaikus, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su prietaisu.



Neišmeskite elektrinių prietaisų kaip nerūšiuotų buitinių atliekų, tačiau pristatykite juos į išrūšiuotų atliekų surinkimo skyrius. Susisiekite su savivaldybės institucija norėdami gauti atnaujintą informaciją apie išrūšiuotų atliekų surinkimo skyrius. Jei elektriniai prietaisai išmetami į buitinių atliekų sąvartyną, pavojingos medžiagos gali ištėkėti į požeminį vandenį, patekti į maisto grandinę ir pakenkti jūsų sveikatai.

Šiam gaminiui buvo išduota atitikties deklaracija

LV Multidetektors

Vairākfunkciju mērierīce ir paredzēta, lai uztvertu elektroapgādes līnijas, metāla un koka priekšmetus. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās, tā nav paredzēta profesionālai lietošanai.

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju un uzglabājiet to turpmākai izmantošanai.

Tehniskā informācija

Uztver elektroapgādes līnijas, metālu, koku

Uztveršanas jutība

Priekšmeta veids	Lielākais uztveršanas dziļums
Koks, 30 x 30 mm	≤18 mm
Metāla caurule, Ø 25 mm	≤30 mm
Maīnstrāvas kabelis, 90–250 V ar 50–60 Hz vadojumu	≤50 mm

Darbības temperatūra un mitrums: -7 līdz 40°C, <75 %

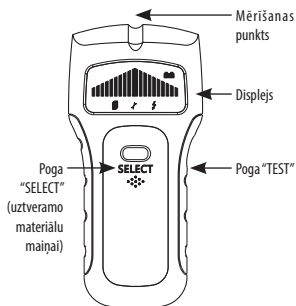
Uzglabāšanas temperatūra un mitrums: -20 līdz 50°C, <85 %

Barošanas avots: 9 V baterija (iekļauta)

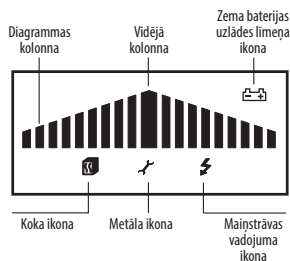
Izmēri: 155 × 72 × 28 mm

Svars: 127 g

Detektora apraksts:



Displeja apraksts:



Darba sākšana

1. Ievietojiet 9 V bateriju detektorā. Bateriju nodalījums atrodas ierīces aizmugurē.
2. Izmantojiet tikai sārma baterijas, neizmantojiet uzlādējamās baterijas.

Apslēptu priekšmetu atklāšana

Detektors jākalibrē pirms katras lietošanas reizes.

Nospiediet un divas sekundes turiet pogu "TEST".

Displejā tiks parādīta mērāmā materiāla (priekšmeta) ikona.

Atkārtoti nospiediet pogu "SELECT", lai izvēlētos materiāla (priekšmeta) veidu:

	koks		metāls		mainstrāvas kabelis
--	------	--	--------	--	---------------------

Novietojiet detektoru plakaniski pret sienu, kurā jūs vēlaties meklēt apslēptus priekšmetus.

Nospiediet un turiet pogu "TEST" – mērišanas diagramma displejā ātri nozibsnīs un ieskanēsies skaņas signāls – divi strauji pikstieni.

Šajā brīdī detektors ir kalibrēts sienas biezumam, un jūs varat sākt meklēt apslēptus priekšmetus (turpiniet turēt nospiestu pogu "TEST").

Lēnām pārvietojiet detektoru gar sienu.

Kad diagrammas kolonnas sāk tuvināties vidējai kolonnai, jūs tuvojaties meklētajam priekšmetam.

Ja visas diagrammas kolonnas ir pilnas un var dzirdēt pastāvīgu skaņas signālu, atzīmējiet šo vietu uz sienas.


Pēc tam jārikojas līdzīgi, bet, tuvojoties priekšmetam no otras puses.

Turpiniet turēt nospiestu pogu "TEST" un, tikko kā var dzirdēt skaņas signālu, atzīmējiet šo vietu.

Priekšmets, ko jūs meklējat, atrodas starp šīm divām pozīcijām.



Ja jūs meklējat koka priekšmetu, darbību kārtība ir tāda pati kā sadaļā "Apslēptu priekšmetu atklāšana". Kad detektors uztver priekšmetu, atzīmējiet tā pozīciju.

Lai pārliecinātos, ka objekts ir no koka, izmantojot pogu "SELECT", pārslēdzieties uz metāla () uztveršanu.

Tajā pašā vietā meklējiet metālu. Ja detektors neko nekonstatē, priekšmets ir izgatavots no koka.

Ja tas uztver priekšmetu, tas ir izgatavots no metāla.

Tukša baterija

Ja detektorā ievietotā baterija ir tukša, displejā tiks parādīta ikona .


Nomainiet bateriju.

Tukša baterija var izraisīt kļūdas vai neprecīzus mērījumu rezultātus.

Brīdinājums!

Pirms lietošanas pārbaudiet detektora darbību, uzmeklējot jau iepriekš zināmu cauruļu un elektroapgādes līniju atrašanās vietas.

Sauba gadījumā noteikti sazinieties ar kvalificētu būvziniekeri.

Ja detektors uztver maiņstrāvu (), nekādā gadījumā neurbiet šajās vietās!

Risks savainoties ar elektrisko strāvu.

Vienmēr izslēdziet elektroapgādi, ja strādājat elektrisko vadu tuvumā.

Kabeļi ar ekrānu un bez tā, kas ir ievietoti metāla caurulē, metāla pārklājuma sienās vai biežās sienās, netiks uztverti.

Ierīce neuztvers tālruni, TV kabeļus, atslēgtus kabeļus vai kabeļus, kas nav pieslēgti spriegumam.

Ierīce ir paredzēta, lai uztvertu pieslēgtus 110/230 V~ elektrokabeļus. Tā uztvers arī kabeļus, kuri ir pieslēgti spriegumam, kas ir augstāks nekā 230 V~.

Ņemiet vērā, ka durvis un logi parasti tiek būvēti no vairāku veidu materiāliem. Pamatojoties uz to, pielāgojiet savas mērīšanas metodes.

Ja tajā vietā, kurā vēlaties veikt mērījumus, nav līdzenu virsmu, novietojiet uz sienas kartona gabalu.

Mērījumus veiciet tikai ar vienu roku. Otru roku netuviniet detektoram.

Ja tapetes uz sienas satur metāla daļiņas vai šķiedras, mērījumu rezultāti var būt neprecīzi.

Apkope un uzturēšana

Izstrādājums ir paredzēts, lai daudzus gadus nodrošinātu nevainojamu pakalpojuma kvalitāti, ja to izmanto atbilstoši. Turpinājumā daži ieteikumi pareizai izmantošanai.

- Nepakļaujiet izstrādājumu tiešiem saules stariem, ļoti spēcīgam aukstumam un mitrumam un pēkšņām temperatūras izmaiņām. Tas mazinās mērīšanas precizitāti.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietā, kas ir pakļauta vibrācijai vai triecieniem, – tie var izraisīt bojājumus.
- Nepakļaujiet izstrādājumu pārmērīgam spēkam, triecieniem, putekļiem, augstām temperatūrām vai mitrumam – tie var izraisīt nepareizu darbību, sāisnāt bateriju kalpošanas laiku, sabojāt baterijas un deformēt plastmasas daļas.
- Nepakļaujiet izstrādājumu lielum vai lielam mitrumam.
- Nenovietojiet uz izstrādājuma atklātas liesmas avotus, piemēram, degošu sveci u. c.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietā ar nepietiekamu gaisa plūsmu.
- Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes – tas var sabojāt izstrādājumu un automātiski anulēt garantiju.
- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiet nedaudz samitrinātu, mikstu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus

vai tīrīšanas līdzekļus – tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko ķēžu koroziju.

- Negremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Produktu nedrīkst pakļaut pilieniem vai ūdens šļakatām.
- Izstrādājuma bojājumu vai defektu gadījumā neveiciet remontdarbus patstāvīgi. Nododiet ierīci labošanai veikalā, kurā to iegādājāties.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni jāpieskata, lai viņi nespēlētos ar ierīci.



Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos, izmantojiet šķirotu atkritumu savākšanas punktu. Sazinieties ar vietējām iestādēm, lai iegūtu aktuālāko informāciju par ierīču savākšanas punktiem. Ja elektriskās ierīces tiek izmestas sadzīves atkritumos, bīstamās vielas var ieplūst gruntsūdeņos, iekļūt barības ķēdē un kaitēt jūsu veselībai un labsajūtai.

Šim izstrādājumam ir izdota atbilstības deklarācija

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ MULTI DETEKTOR _____

TIP: _____ M0501 _____

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: naglic@emos-si.si